TG/36/6 Corr.

UPOV

INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZEN-ZÜCHTUNGEN

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

PRINCIPES DIRECTEURS

POUR LA CONDUITE DE L'EXAMEN

DE LA DISTINCTION, DE L'HOMOGÉNÉITÉ ET DE LA STABILITÉ

COLZA

(*Brassica napus* L. *oleifera*)

GENÈVE
1996, 2002*

* Le Comité technique, à sa session d'avril 2002, a révisé le paragraphe 4 du chapitre IV des principes directeurs d'examen pour le colza. La version TG/36/6 Corr. remplace le document TG/36/6.

Des exemplaires de ce document peuvent être obtenus sur demande au prix de 10 francs suisses l'exemplaire, y compris les frais de port par voie de surface, en s'adressant au Bureau de l'UPOV, 34, chemin des Colombettes, boîte postale 18, 1211 Genève 20, Suisse.

Ce document peut être reproduit, traduit et publié, en tout ou en partie, sans qu'il soit nécessaire d'obtenir l'autorisation expresse de l'UPOV pour autant que la source soit mentionnée.

* * * * * * *

TG/36/6 Corr.
ORIGINAL : anglais
DATE : 1996-10-18 + 2002-04-17*

INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZEN-ZÜCHTUNGEN

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES

PRINCIPES DIRECTEURS

POUR LA CONDUITE DE L'EXAMEN

DE LA DISTINCTION, DE L'HOMOGÉNÉITÉ ET DE LA STABILITÉ

COLZA

(*Brassica napus* L. *oleifera*)

Ces principes directeurs doivent être interprétés en relation avec le document TG/1/2, qui contient des explications sur les principes généraux qui sont à la base de leur rédaction.

* Le Comité technique, à sa session d'avril 2002, a révisé le paragraphe 4 du chapitre IV des principes directeurs d'examen pour le colza. La version TG/36/6 Corr. remplace le document TG/36/6.

SOMMAIRE PAGE

I. Objet de ces principes directeurs 3

II. Matériel requis 3

III. Conduite de l'examen 3

IV. Méthodes et observations 4

V. Groupement des variétés 5

VI. Caractères et symboles 5

VII. Tableau des caractères 6

VIII. Explications du tableau des caractères 11

IX. Littérature 18

X. Questionnaire technique 19

I. Objet de ces principes directeurs

Ces principes directeurs d'examen s'appliquent à toutes les variétés de *Brassica napus* L. *oleifera*, y compris les lignées et les variétés populations à base étroite (variétés avec des descendances de plantes identiques), les hybrides (variétés issues de croisement contrôlé entre lignées) et les variétés synthétiques (variétés avec des composants définis et une génération fixée pour la commercialisation).

II. Matériel requis

1. Les autorités compétentes décident de la quantité de matériel végétal nécessaire pour l'examen de la variété, de sa qualité ainsi que des dates et lieux d'envoi. Il appartient au demandeur qui soumet du matériel provenant d'un pays autre que celui où l'examen doit avoir lieu de s'assurer que toutes les formalités douanières ont été dûment accomplies. La quantité minimale de semences à fournir par le demandeur en un ou plusieurs échantillons sera de :

500 g.

Dans le cas d'hybrides et de variétés synthétiques, au moins 100 g supplémentaires de semences doivent être fournis pour chaque composant. Les semences doivent au moins satisfaire aux conditions minimales exigées pour la faculté germinative, la teneur en eau et la pureté pour la commercialisation des semences certifiées dans le pays dans lequel la demande est faite. La faculté germinative doit être aussi élevée que possible.

2. Si l'autorité compétente le demande, au moins 50 plantes non battues doivent aussi être fournies. Les plantes doivent être bien développées et indemnes de tous parasites ou maladies. Elles doivent contenir un nombre de semences viables suffisant pour l'établissement d'une ligne de plantes permettant d'effectuer les observations.

3. Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. S'il a été traité, le traitement appliqué doit être indiqué en détail.

III. Conduite de l'examen

1. La durée minimale d'examen est en règle générale de deux cycles similaires de végétation.

2. Les essais doivent être conduits en un seul lieu. Si ce lieu ne permet pas de faire apparaître certains caractères importants de la variété, celle-ci peut aussi être étudiée dans un autre lieu.

3. Les essais au champ doivent être conduits dans des conditions normales de culture. La distance entre les lignes et entre les plantes dans les lignes doit être choisie de manière à permettre des observations sur plantes individuelles. La taille des parcelles doit être telle que l'on puisse prélever des plantes ou parties de plantes pour effectuer des mesures ou des dénombrements sans nuire aux observations ultérieures qui doivent se poursuivre jusqu'à la fin de la période de végétation. Chaque essai doit porter sur environ 200 plantes, qui doivent être

réparties en deux ou plusieurs répétitions. On ne peut utiliser de parcelles séparées, destinées l'une aux observations et l'autre aux mesures, que si elles sont soumises à des conditions de milieu similaires.

4. Des essais additionnels peuvent être établis pour certaines déterminations.

IV. Méthodes et observations

1. Pour établir la distinction des hybrides, il est possible d'établir un système de criblage préalable sur la base des lignées parentales et de la formule en observant les recommandations suivantes :

a) description des lignées parentales conformément aux principes directeurs d'examen;

b) vérification de l'originalité de ces lignées parentales par rapport à la collection de référence, sur la base des caractères décrits au chapitre VII afin de réaliser un criblage des lignées endogames les plus proches;

c) vérification de l'originalité de la formule des hybrides par rapport à celle des hybrides notoirement connus, compte tenu des lignées endogames les plus proches;

d) établissement de la distinction au niveau des hybrides pour les variétés à formule semblable.

2. Sauf indication contraire, dans le cas de la détermination de la distinction et de la stabilité, toutes les observations plante par plante doivent porter sur 60 plantes ou parties de 60 plantes.

3. Pour évaluer l'homogénéité des caractères sur la base de l'ensemble de la parcelle (une évaluation visuelle fondée sur une seule observation faite sur un ensemble de plantes ou parties de plantes), le nombre de plantes ou parties de plantes aberrantes doit être compté sur la totalité de 200 plantes.

4. Pour l'évaluation de l'homogénéité des lignées endogames, une norme de population de 2 % doit être appliquée, avec une probabilité d'acceptation d'au moins 95 %. Pour les hybrides, la norme de population doit être de 10 %, avec la même probabilité d'acceptation d'au moins 95 %. Pour les autres types de variétés, les règles générales pour l'examen de l'homogénéité, contenues dans l'Introduction générale aux principes directeurs, doivent être appliquées.

5. Dans le cas d'observations sur la descendance de plantes non battues, la tolérance pour l'homogénéité en lignes de descendance de plantes doit être de quatre lignes avec plantes aberrantes sur 40.

6. Dans le cas où plus d'une fourniture de semences a lieu, une comparaison doit être faite dans les années suivantes entre l'échantillon initial et chaque fourniture supplémentaire.

V. Groupement des variétés

1. La collection des variétés à cultiver doit être divisée en groupes pour faciliter la détermination de la distinction. Les caractères à utiliser pour définir les groupes sont ceux dont on sait par expérience qu'ils ne varient pas, ou qu'ils varient peu, à l'intérieur d'une variété. Les différents niveaux d'expression doivent être assez uniformément répartis dans la collection.

2. Il est recommandé aux autorités compétentes d'utiliser les caractères ci-après pour le groupement des variétés :

a) Graine : acide érucique (caractère 1);

b) Feuille : lobes (caractère 5);

c) Époque de floraison (caractère 11).

VI. Caractères et symboles

1. Pour évaluer les possibilités de distinction, l'homogénéité et la stabilité, on doit utiliser les caractères indiqués dans le tableau des caractères avec leurs différents niveaux d'expression.

2. En regard des différents niveaux d'expression des caractères, sont indiquées des notes (chiffres) destinées au traitement électronique des données. Pour certains caractères, des variétés différentes, séparées par un point-virgule, ont été indiquées à titre d'exemples pour le colza de printemps et le colza d'hiver. Lorsque des variétés d'hiver sont indiquées, elles suivent le point-virgule.

3. Légende :

(*) Caractères qui doivent être utilisés pour toutes les variétés, à chaque cycle de végétation au cours duquel les essais sont réalisés, et qui doivent toujours figurer dans la description de la variété, sauf si le niveau d'expression d'un caractère précédent ou les conditions de milieu régionales le rendent impossible.

(+) Voir l'explication du tableau des caractères au chapitre VIII.

[1)] Le stade optimal de développement pour l'observation de chaque caractère est indiqué par un nombre dans la deuxième colonne. Les stades de développement correspondant à chaque nombre sont décrits à la fin du chapitre VIII.

VII. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	Stage [1)] Stade [1)] Stadium [1)] Estado [1)]	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
1. **(*)** **(+)**	**00**	**Seed: erucic acid**	**Graine: acide érucique**	**Samen: Erucasäure**	**Semilla: ácido erúcico**		
		absent	absent	fehlend	ausente		1
		present	présent	vorhanden	presente		9
2. **(+)**	**15-17**	**Cotyledon: length**	**Cotylédon: longueur**	**Keimblatt: Länge**	**Cotiledón: longitud**		
		short	court	kurz	corto	Briol; Akela	3
		medium	moyen	mittel	medio	Anka, Lisonne; Idol	5
		long	long	lang	largo	Astor; Anton	7
3. **(+)**	**15-17**	**Cotyledon: width**	**Cotylédon: largeur**	**Keimblatt: Breite**	**Cotiledón: anchura**		
		narrow	étroit	schmal	estrecho	Briol; Akela	3
		medium	moyen	mittel	medio	Lisonne; Doublol	5
		broad	large	breit	ancho	Astor; Falcon	7
4. **(*)**	**23-27**	**Leaf: green color**	**Feuille: couleur verte**	**Blatt: Grünfärbung**	**Hoja: color verde**		
		light	claire	hell	claro	Linetta; Anton	3
		medium	moyenne	mittel	medio	Drakkar, Jaguar; Akela	5
		dark	foncée	dunkel	oscuro	Logo, Orly; Gaspard	7
5. **(*)** **(+)**	**23-27**	**Leaf: lobes**	**Feuille: lobes**	**Blatt: Lappen**	**Hoja: lóbulos**		
		absent	absents	fehlend	ausentes	Arista, Orly; Akela	1
		present	présents	vorhanden	presentes	Drakkar; Falcon, Samourai	9

	Stage [1)] Stade [1)] Stadium [1)] Estado [1)]	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
6. **(*)** **(+)**	**23-27**	**Leaf: number of lobes (fully developed leaf)**	**Feuille: nombre de lobes (feuille complètement développée)**	**Blatt: Anzahl Lappen (vollentwickeltes Blatt)**	**Hoja: número de lóbulos (hoja completamente desarrollada)**		
		few	faible	gering	bajo	Jaguar; -	3
		medium	moyen	mittel	medio	Drakkar; Falcon	5
		many	élevé	groß	alto	Lisonne; -	7
7. **(*)** **(+)**	**23-27**	**Leaf: dentation of margin**	**Feuille: denture du bord**	**Blatt: Zähnung des Randes**	**Hoja: dentado del margen**		
		weak	faible	gering	débil	Orly; Arvor	3
		medium	moyenne	mittel	medio	Drakkar; Diadem, Tapidor	5
		strong	forte	stark	ausente	Briol; Stego	7
8. **(+)**	**23-27**	**Leaf: length (blade and petiole)**	**Feuille: longueur (limbe et pétiole)**	**Blatt: Länge (Spreite und Stiel)**	**Hoja: longitud (limbo y pecíolo)**		
		short	courte	kurz	corta	Polo; Hermes	3
		medium	moyenne	mittel	media	Lisonne; Cobra	5
		long	longue	lang	larga	Amadeus; Barnapoli	7
9. **(+)**	**23-27**	**Leaf: width (widest point)**	**Feuille: largeur (au point le plus large)**	**Blatt: Breite (an breitester Stelle)**	**Hoja: anchura (punto más ancho)**		
		narrow	étroite	schmal	estrecha	Marinka; -	3
		medium	moyenne	mittel	media	Evita, Orly; Cobra	5
		broad	large	breit	ancha	-; Lirapid	7
10. **(+)**	**23-27**	**<u>Varieties with lobed leaves only</u>: Leaf: length of petiole**	**<u>Variétés à feuilles lobées seulement</u>: Feuille: longueur du pétiole**	**<u>Nur Sorten mit gelappten Blättern</u>: Blatt: Länge des Stieles**	**<u>Solamente variedades con hojas lobuladas</u>: Hoja: longitud del pecíolo**		
		short	court	kurz	corto	Polo; Hermes	3
		medium	moyen	mittel	medio	Lisonne; Ceres	5
		long	long	lang	largo	Amadeus; Barnapoli	7

	Stage [1)] Stade [1)] Stadium [1)] Estado [1)]	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
11. (*) (+)	**61-62**	**Time of flowering**	**Époque de floraison**	**Zeitpunkt der Blüte**	**Fecha de floración**		
		very early	très précoce	sehr früh	muy temprana	Polo; -	1
		early	précoce	früh	temprana	Sponsor; Zeus	3
		medium	moyenne	mittel	media	Arista; Falcon	5
		late	tardive	spät	tardía	Orly; Emerald	7
		very late	très tardive	sehr spät	muy tardía	Astor; Sparta	9
12. (*)	**62-63**	**Flower: color of petals**	**Fleur: couleur des pétales**	**Blüte: Farbe der Blütenblätter**	**Flor: color de los pétalos**		
		white	blancs	weiß	blanco	-; -	1
		cream	crème	cremefarben	crema	-; Hobson	2
		yellow	jaunes	gelb	amarillo	Lisonne; Balcon, Samourai	3
		orange-yellow	jaune-orange	orangegelb	amarillo-naranja	-; Pasha	4
13.	**62-63**	**Flower: length of petals**	**Fleur: longueur des pétales**	**Blüte: Länge des Blütenblatts**	**Flor: longitud de los pétalos**		
		short	courts	kurz	cortos	-; -	3
		medium	moyens	mittel	medios	Optima; Alfa, Ceres	5
		long	longs	lang	largos	-; Barnapoli	7
14.	**62-63**	**Flower: width of petals**	**Fleur: largeur des pétales**	**Blüte: Breite des Blütenblatts**	**Flor: anchura de los pétalos**		
		narrow	étroits	schmal	estrechos	-; Hobson	3
		medium	moyens	mittel	medios	Optima; Tapidor	5
		broad	larges	breit	anchos	-; Alfa	7
15.	**62-63**	**Production of pollen**	**Production de pollen**	**Pollenproduktion**	**Producción de polen**		
		absent	absente	fehlend	ausente		1
		present	présente	vorhanden	presente		9

	Stage [1)] Stade [1)] Stadium [1)] Estado [1)]	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
16. **(+)**	**64**	**Plant: height (at full flowering)**	**Plante: hauteur (à pleine floraison)**	**Pflanze: Höhe (bei Vollblüte)**	**Planta: altura (en plena floración)**		
		low	basse	niedrig	baja	Nimbus; Samourai	3
		medium	moyenne	mittel	media	Optima; Wotan	5
		tall	haute	hoch	alta	Logo, Orly; Sparta, Link	7
17. **(*)**	**75-80**	**Plant: total length including side branches**	**Plante: longueur totale, branches latérales incluses**	**Pflanze: Gesamtlänge einschließlich Seitenzweige**	**Planta: longitud total incluyendo las ramas laterales**		
		very short	très courte	sehr kurz	muy corta	Polo; -	1
		short	courte	kurz	corta	Marinka; Bristol	3
		medium	moyenne	mittel	media	Lisonne, Rally; Diadem, Doublol	5
		long	longue	lang	larga	Orly; Hobson	7
		very long	très longue	sehr lang	muy larga	Furax Nova; Stego	9
18. **(+)**	**75-89**	**Siliqua: length (between peduncle and beak)**	**Silique: longueur (entre pédoncule et bec)**	**Schote: Länge (zwischen Stiel und Spitze)**	**Silicua: longitud (entre el pedúnculo y la punta)**		
		short	courte	kurz	corta	Nimbus; Eurol	3
		medium	moyenne	mittel	media	Marinka; Ceres	5
		long	longue	lang	larga	Drakkar; Barcoli	7
19. **(+)**	**75-89**	**Siliqua: length of beak**	**Silique: longueur du bec**	**Schote: Länge der Spitze**	**Silicua: Longitud de la punta**		
		short	court	kurz	corta	Logo, Orly; Idol	3
		medium	moyen	mittel	media	Ligule, Lisonne; Ceres	5
		long	long	lang	larga	Drakkar; Barcoli	7

	Stage [1)] Stade [1)] Stadium [1)] Estado [1)]	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
20. **(+)**	**75-89**	**Siliqua: length of peduncle**	**Silique: longueur du pédoncule**	**Schote: Länge des Stieles**	**Silicua: longitud del pedúnculo**		
		short	court	kurz	corto	-; Bristol, Eurol	3
		medium	moyen	mittel	medio	Derby; Ceres	5
		long	long	lang	largo	Drakkar; Stego	7
21. **(+)**		**Tendency to form inflorescences in year of sowing for <u>spring</u> sown trials**	**Tendance à former des inflorenscences l'année du semis dans les essais semés au <u>printemps</u>**	**Neigung zur Bildung von Blütenständen im Aussaatjahr bei <u>Frühjahrs</u>aussaat**	**Tendencia a formar inflorescencias el año de siembra en los ensayos sembrados en <u>primavera</u>**		
		absent or very weak	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	-; Falcon	1
		weak	faible	gering	débil	-; -	3
		medium	moyenne	mittel	media	-; Eurol	5
		strong	forte	stark	fuerte	-; Cobra	7
		very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte	-; -	9
22. **(+)**		**Tendency to form inflorescences in year of sowing for <u>late summer</u> sown trials**	**Tendance à former des inflorenscences l'année du semis dans les essais semés <u>tard en été</u>**	**Neigung zur Bildung von Blütenständen im Aussaatjahr bei <u>Spätsommer</u>aussaat**	**Tendencia a formar inflorescencias el año de siembra en los ensayos sembrados <u>al final del verano</u>**		
		absent or very weak	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	ausente o muy débil	Petranova; -	1
		weak	faible	gering	débil	Kardinal; -	3
		medium	moyenne	mittel	media		5
		strong	forte	stark	fuerte	Lisonne; -	7
		very strong	très forte	sehr stark	muy fuerte	Drakkar; -	9

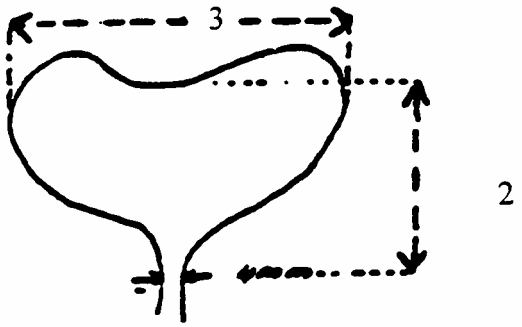
VIII. Explications du tableau des caractères

Add. 1 : Graine : acide érucique

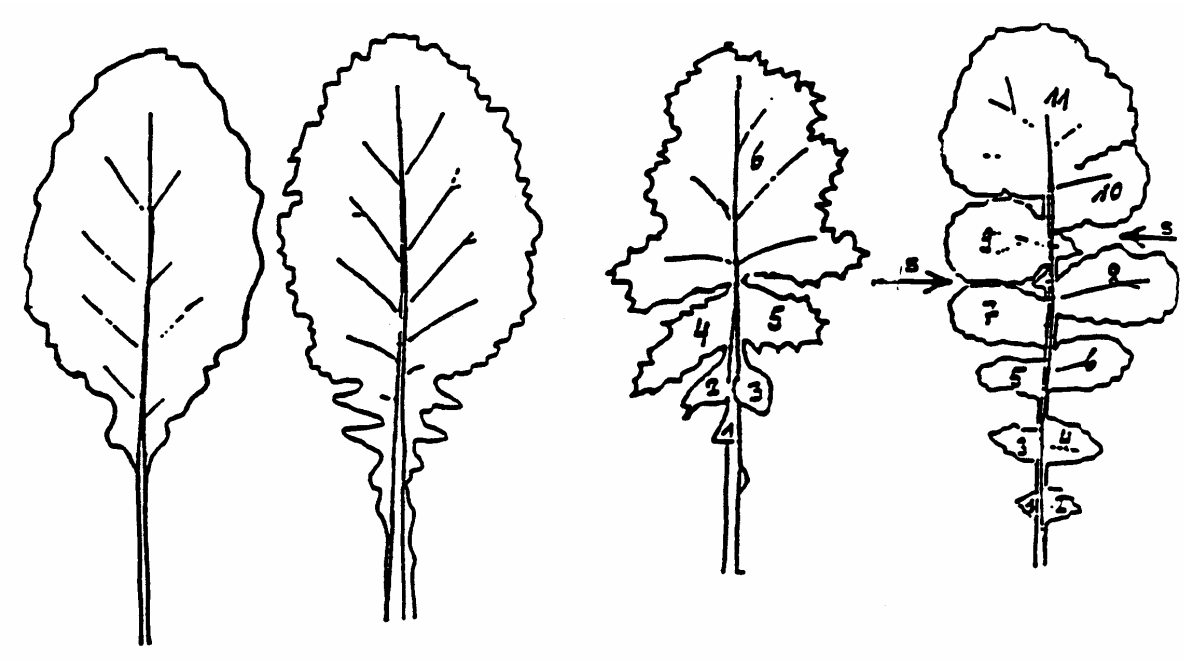
La teneur en acide érucique doit être déterminée sur la semence fournie par le demandeur. Elle est l'expression en pourcentage de la quantité d'esters méthyliques par rapport au poids sec de semences analysées, conformément au paragraphe 6.2.2.1 de la norme 5508 de l'ISO. Des semences contenant 2 % d'acide érucique ou moins conduisent à décrire la variété au niveau "absent."

Add 2 + 3 : Cotylédon : longueur (2) et largeur (3)

Les mensurations doivent être effectuées en serre sur les cotylédons de 40 plantules. Si la taille des deux cotylédons est différente, le cotylédon le plus grand doit être mesuré. La longueur est définie comme étant la distance entre la base de la dépression au sommet du cotylédon et le point auquel la largeur du pétiole est environ de 4 mm. La largeur du cotylédon doit être mesurée au point le plus large des cotylédons.



Add. 5 + 6 : Feuille : présence et nombre de lobes

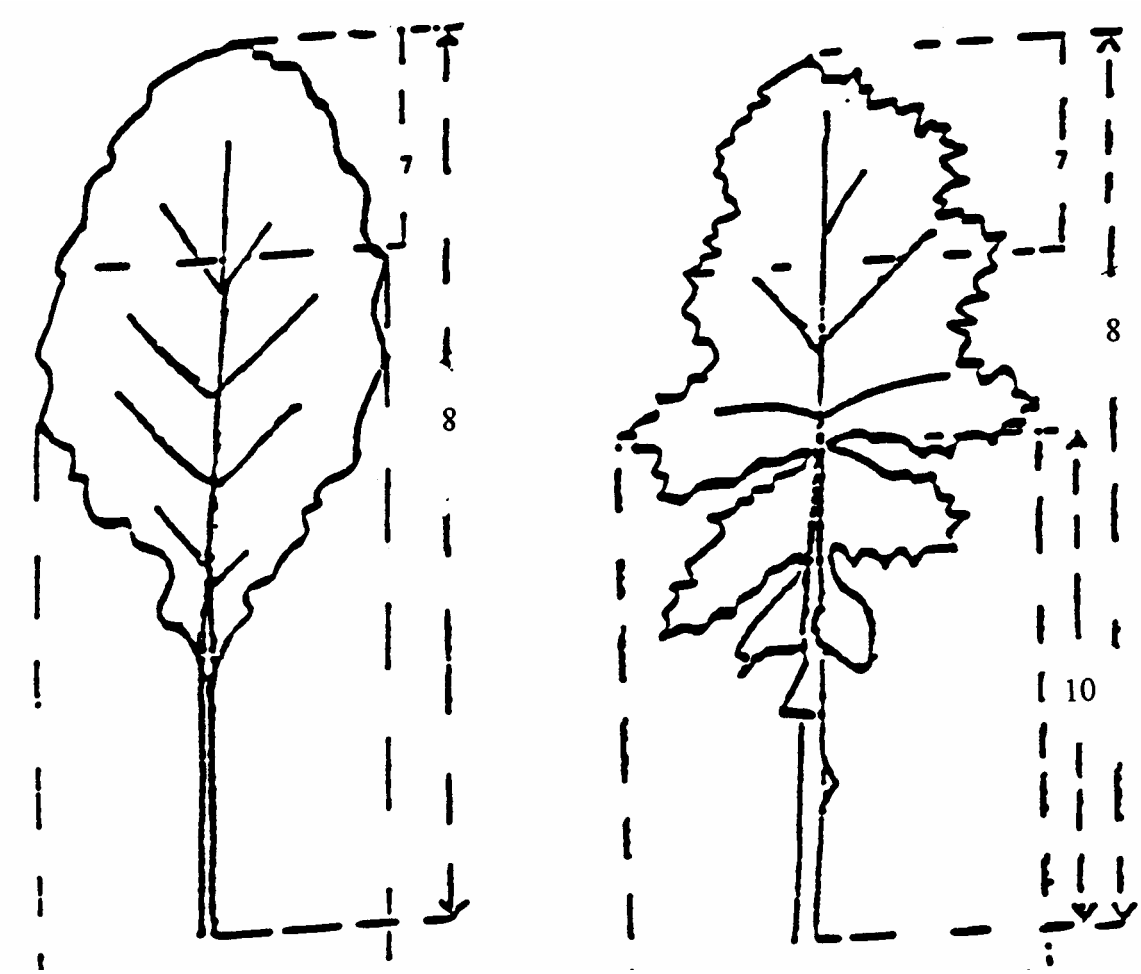


1 absents

9 présents

L'absence ou la présence de lobes doit être observée sur toute la plante au stade rosette. Des parties du limbe sont considérées comme lobes si leur longueur est au moins égale à la largeur du pétiole de la feuille au point de leur attache et si la découpure supérieure du limbe est au moins égale à la moitié de la longueur du lobe. Des lobes secondaires (s) ne sont par comptés.

Add. 7 - 10 : Feuille : denture (7), longueur (8), largeur (9), longueur du pétiole (10)



7 = partie sur laquelle la denture doit être observée (caractère 7)

Add. 11 : Époque de floraison

L'observation doit être effectuée au moins trois fois par semaine et plus souvent s'il en est besoin. Si observée sur des plantes individuelles, la date doit être déterminée sur la base des comptages cumulés du nombre de plantes présentant au moins une fleur ouverte, elle correspond au stade où 50 % des plantes ont au moins une fleur. Si observée globalement sur la parcelle, le pourcentage recommandé est de 10 %.

Add. 16 : Plante : hauteur (à pleine floraison)

La hauteur des plantes doit être observée au moment où toutes les plantes normalement développées présentent au moins une fleur ouverte.

Add. 18 - 20 : Silique

Toutes les observations sur la silique doivent être effectuées sur la partie moyenne de l'inflorescence de la tige principale.

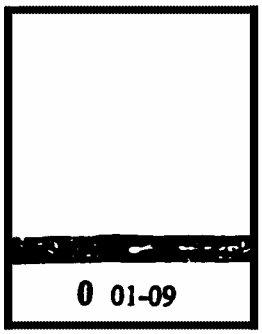
Add. 21 + 22 : Tendance à former des inflorescences pendant l'année du semis

La tendance à former des inflorescences pendant l'année du semis doit être observée, pour les variétés de colza d'hiver, dans les essais semés au printemps; celle des variétés de colza de printemps dans les essais semés à la fin de l'été. L'observation du stade de croissance atteint, pour les variétés de colza d'hiver, doit être effectuée en été quand les variétés tardives de colza de printemps fleurissent; celle des variétés de colza de printemps en automne, quand leur croissance stagne.

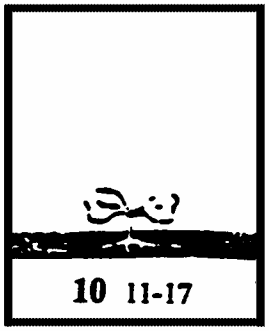
CLÉ POUR LES STADES DE CROISSANCE

CLÉ	DESCRIPTION GÉNÉRALE
0	Germination
00	Grain sec
10	Croissance de la plantule
11	Apparition des cotylédons
13	Les cotylédons sont développés
15	Stade “une feuille”
17	Stade “2 feuilles”
19	Stade “3 feuilles”
20	Rosette
21	Stade “4 feuilles”
22	Stade “5 feuilles”
23	Stade “6 feuilles”
24	Stade “7 feuilles”
25	Stade “8 feuilles”
26	Stade “9-11 feuilles”
27	12 ou plus de feuilles sont complètement développées
30	Élongation de la tige
31	La distance entre les cotylédons et le point de végétation est supérieure à 5 cm
35	La distance entre les cotylédons et le point de végétation est supérieure à 15 cm
39	La distance entre les cotylédons et le point de végétation est supérieure à 25 cm
50	Formation des boutons
51	Le bouton terminal est présent mais pas au-dessus des feuilles
53	Le bouton terminal s’élève au-dessus des feuilles
57	Élongation des pédicelles
59	Jaunissement des boutons

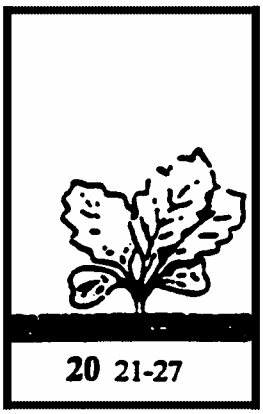
CLÉ	DESCRIPTION GÉNÉRALE
60	Fleur
61	Premier bouton ouvert sur l'étage terminal
62	Peu de boutons ouverts sur l'étage terminal
64	Pleine floraison, élongation des siliques inférieures
65	Début du remplissage des siliques inférieures, moins de 5% des boutons non encore ouverts
67	Grossissement des graines des siliques inférieures, tous les boutons ouverts
70	Silique
71	Les graines des siliques inférieures ont atteint leur taille maximale et sont translucides
75	Les graines des siliques inférieures sont vertes et opaques
79	Toutes les graines des siliques de l'étage terminal sont vert foncé
80	Maturation
81	Les graines des siliques inférieures de l'étage terminal présentent des taches brunes
85	Les graines des siliques supérieures présentent des taches brunes
89	Les siliques brunes sont fragiles, les tiges sont sèches



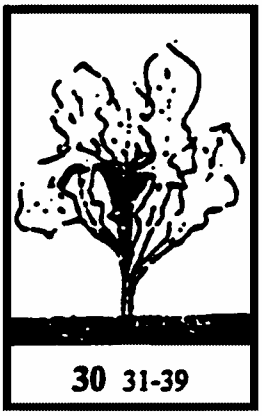
germination



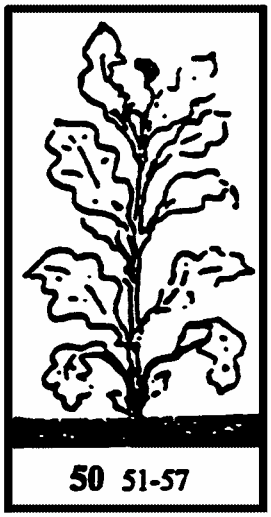
croissance de la plantule



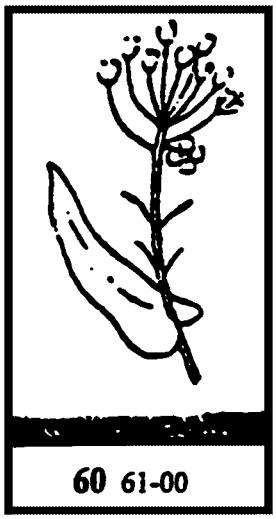
rosette



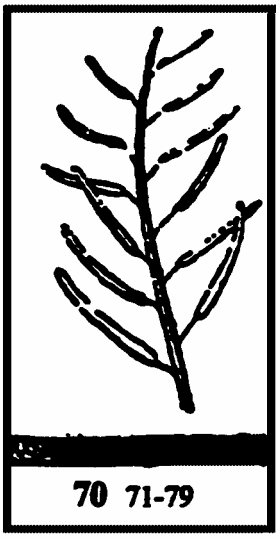
élongation de la tige



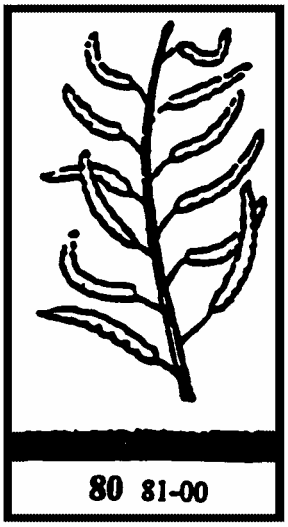
formation des boutons



fleur



silique



maturité

IX. Littérature

Berkenkamp, B., 1973 : “A growth-stage key for rape”, Can. Journal Plant Sci. 55:413

Schütte, E., Steinberger, J. und Meier, U., 1982 : “Entwicklungsstadien des Rapses”, Merkblatt der Biologischen Bundesanstalt für Land- und Forstwirtschaft, Nr. 27/7

X. Questionnaire technique

	Référence (réservé aux Administrations)

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE
à remplir en relation avec une demande de certificat d'obtention végétale

1. Espèce *Brassicus napus* L. *oleifera*

COLZA

1.1 Forma *ibernalis* [ ]

1.2 Forma *aestiva* [ ]

2. Demandeur (nom et adresse)

3. Dénomination proposée ou référence de l'obtenteur

4. Renseignements sur l'origine, le maintien et la reproduction ou la multiplication de la variété

4.1 Type de matériel

a) lignée endogame
– lignée mâle stérile [ ]
– lignée mâle fertile [ ]
b) population étroite [ ]
c) hybride
– hybride mâle stérile [ ]
– hybride mâle fertile [ ]
– hybride auto-incompatible [ ]
d) autre (à préciser)
.....

4.2 Formule (si approprié, les informations correspondantes aux chapitres 5 à 7 suivants doivent être fournies sur des feuilles séparées pour chaque composant de l'hybride)

Hybride simple

– Dénomination ou référence de l'obtenteur de la lignée parentale femelle .....
– Dénomination ou référence de l'obtenteur de la lignée parentale mâle .....

Hybrides trois voies

Dénomination ou référence de l'obtenteur:

– de l'hybride simple utilisé .....
– de la lignée parentale femelle de l'hybride simple .....
– de la lignée parentale mâle de l'hybride simple .....
– du parent femelle de l'hybride trois voies .....
– de la lignée parentale mâle de l'hybride trois voies .....

NB: En cas d'utilisation de la stérilité mâle, le nom de la lignée mainteneuse de la lignée parentale femelle doit être indiqué.

.....

En cas d'utilisation du système d'auto-incompatibilité, préciser, le cas échéant, les noms des lignées auto-compatibles.

.....

4.3 Origine génétique et mode d'obtention

a) La législation en matière de protection de l'environnement et de la santé de l'homme et de l'animal soumet-elle la variété à une autorisation préalable pour la dissémination?

Oui [ ] Non [ ]

b) Dans l'affirmative, une telle autorisation a-t-elle été obtenue?

Oui [ ] Non [ ]

Si oui, veuillez joindre une copie de l'autorisation.

4.4 Autres renseignements sur l'origine génétique et le mode d'obtention

5. Caractères de la variété à indiquer (le nombre entre parenthèses renvoie au caractère correspondant dans les principes directeurs d'examen; prière de marquer d'une croix le niveau d'expression approprié)

Caractères	Exemples	Note
5.1 (1) Graine: acide érucique		
absent		1[ ]
présent		9[ ]
5.2 (5) Feuille: lobes		
absents	Arista, Orly; Akela	1[ ]
présents	Drakkar; Falcon, Samourai	9[ ]

Caractères	Exemples	Note
5.3 Époque de floraison **(11) (indiquer la date moyenne de floraison de la variété et de deux variétés comparables bien connues)** .... **5.4 Plante: longueur totale, branches latérales incluses** **(17) (indiquer la longueur de la variété et de deux variétés comparables bien connues)**		

6. Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés

Dénomination de la variété voisine	Caractère par lequel la variété voisine diffère[o)]	Niveau d'expression pour la variété voisine	Niveau d'expression pour la variété candidate

[o)] Au cas où les niveaux d'expression des deux variétés seraient identiques, prière d'indiquer l'amplitude de la différence

7. Renseignements complémentaires pouvant faciliter la détermination des caractères distinctifs de la variété

7.1 Résistance aux parasites et aux maladies

7.2 Conditions particulières pour l'examen de la variété

a) Groupe

– Colza oléagineux de printemps [ ]
– Colza oléagineux d'hiver [ ]
– Colza fourrager de printemps [ ]
– Colza fourrager d'hiver [ ]
– Teneur en glucosinolate faible [ ]
– Teneur en glucosinolate élevée [ ]

b) Autres conditions

7.3 Autres renseignements

[Fin du document]